Porównanie tłumaczeń Dzieje 19:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I zostało napełnione miasto całe wrzawą ruszyli zarówno jednomyślnie do teatru wspólnie porwawszy Gajusa i Arystarcha Macedończyków towarzyszy podróży Pawła |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I całe miasto napełniło się wrzawą, ruszyli jednomyślnie do teatru,\* porywając z sobą Gajusza\*\* i Arystarchosa,\*\*\* Macedończyków, towarzyszy podróży Pawła.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I napełnione zostało miasto zamętem. Ruszyli jednomyślnie do teatru, wspólnie porwawszy Gajusa i Arystarcha, Macedończyków, towarzyszy podróży Pawła.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I zostało napełnione miasto całe wrzawą ruszyli zarówno jednomyślnie do teatru wspólnie porwawszy Gajusa i Arystarcha Macedończyków towarzyszy podróży Pawła |

1. 1) Amfiteatr w Efezie mógł pomieścić 24.500, a może 56.000 ludzi (<x>510 19:29</x>L.). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>520 16:23</x>; <x>530 1:14</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>510 20:4</x>; <x>510 27:2</x>; <x>580 4:10</x> [↑](#footnote-ref-4)